

Les chiffres des tableaux 17, 19 et 19A renferment des doubles emplois lorsque les mêmes marchandises passent par deux canaux ou plus, mais dans le tableau 20 ces doubles emplois sont éliminés du trafic passant par les canaux du St-Laurent et le canal maritime Welland et par l'écluse canadienne du Sault-Ste-Marie; ils s'élèvent à 2,883,206 tonnes en 1943 et 3,098,981 tonnes en 1944.

Le grain transbordé à la baie Georgienne, sur le lac Erié, ou à d'autres ports en amont de Montréal est traité comme nouvelle cargaison et, comme la majeure partie de ce grain a déjà passé par les écluses canadienne ou américaines du Sault-Ste-Marie, il reste encore des doubles emplois dans les données en raison même de ce traitement. Ces doubles emplois ne peuvent être évités dans les calculs des totaux nets des canaux canadiens parce qu'il est impossible de vérifier si le grain rechargé à Port Colborne ou tout autre port de transbordement a passé par les écluses canadiennes ou américaines du Sault-Ste-Marie.

**20.—Trafic-marchandises passant par les canaux St-Laurent, maritime Welland et Sault-Ste-Marie, 1943 et 1944**

Canaux employés	En amont	En aval	Total
	tonnes	tonnes	tonnes
<b>1943</b>			
<b>Trafic passant par les canaux canadiens—</b>			
St-Laurent seulement.....	530,109	3,506,353	4,036,462
St-Laurent et Welland (canal maritime).....	385,720	1,519,808	1,905,528
St-Laurent, Welland et Sault-Ste-Marie <sup>1</sup> .....	70,213	135,821	206,034
Canal maritime Welland seulement.....	222,511	6,163,164	6,385,675
Canal maritime Welland et Sault-Ste-Marie <sup>1</sup> .....	132,682	1,486,077	1,618,759
Sault-Ste-Marie seulement.....	1,084,116	2,962,585	4,046,701
<b>Totaux, trafic passant par les canaux canadiens.....</b>	<b>2,425,351</b>	<b>15,773,808</b>	<b>18,199,159</b>
<b>Trafic passant par les écluses américaines à Sault-Ste-Marie seulement.....</b>	<b>16,873,791</b>	<b>93,138,609</b>	<b>110,012,400</b>
<b>Totaux, trafic des canaux, 1943.....</b>	<b>19,299,142</b>	<b>108,912,417</b>	<b>128,211,559</b>
<b>1944</b>			
<b>Trafic passant par les canaux canadiens—</b>			
St-Laurent seulement.....	607,711	2,795,023	3,402,734
St-Laurent et Welland (canal maritime).....	342,970	1,611,959	1,954,929
St-Laurent, Welland et Sault-Ste-Marie <sup>1</sup> .....	55,116	215,676	270,792
Canal maritime Welland seulement.....	584,328	5,820,431	6,404,759
Canal maritime Welland et Sault-Ste-Marie <sup>1</sup> .....	213,005	2,253,678	2,466,683
Sault-Ste-Marie seulement.....	744,570	1,440,345	2,184,915
<b>Totaux, trafic passant par les canaux canadiens.....</b>	<b>2,547,700</b>	<b>14,137,112</b>	<b>16,684,812</b>
<b>Trafic passant par les écluses américaines à Sault-Ste-Marie seulement.....</b>	<b>17,372,423</b>	<b>94,806,596</b>	<b>112,179,019</b>
<b>Totaux, trafic des canaux, 1944.....</b>	<b>19,920,123</b>	<b>108,943,708</b>	<b>128,863,831</b>

<sup>1</sup> Par les écluses canadienne et américaines du Sault-Ste-Marie.

Le trafic des canaux canadien et américain du Sault-Ste-Marie, depuis les dix dernières années sur lesquelles il existe des données, a été d'environ deux fois plus considérable que celui du canal de Panama, et de près de trois fois plus en 1940. Il varie d'un bas de 20,484,000 tonnes en 1932, ce qui était moindre que le trafic du canal de Panama, à un haut de 120,200,814 tonnes en 1944. Au point de vue tonnage, le transport le plus considérable est celui du minerai de fer. Au cours des 50 dernières années, le transport du minerai de fer a fluctué de 4,901,000 tonnes en